

# ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

<b>DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO</b> TOWING BRACKET TYPE DISPOSITIF DE REMORQUAGE TYPE ANFAHNGEVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CARRO TIPO	<b>35001</b>
---	--------------

**PER AUTOVEICOLI**  
FOR CARS  
FÜR KRAFTFAHRZEUGE  
PARA AUTOVEHICULO

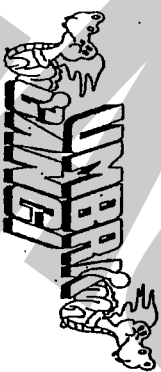
**SUBARU FORESTER**

<b>TYPE</b>	<b>SF</b>	<b>1997 =&gt;</b>
-------------	-----------	-------------------

<b>CLASSE E TIPO DI ATTACCO</b> CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSPART CLASES DE ACOPLAMIENTO	<b>OMOLOGAZIONE</b> HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION	<b>CARICO VERTICALE MAX</b> MAX VERTICAL MASS MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STÜBTZLAST CARGA MAX. VERTICAL
<b>A50 - X</b>	<b>e3 00 - 0283</b> (DIR. 94/20/CE)	<b>S = 75 kg</b>
<b>VALORE D</b> D VALUE D VALEUR D D WERT VALOR D	<b>D = 9 kN</b>	 $D = \text{Max } 1 \text{ kg} \times 0,00981 \leq 9 \text{ kN}$

**COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:**  
TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:  
COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:  
SCHRAUBENANZUGSMOMENT:  
MOM. DE PRESSION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:

M6 = 10Nm      M8 = 25Nm  
M10 = 55Nm    M12 = 85Nm  
M14 = 135Nm   M16 = 200Nm



UMBRA RIMORCHI S.r.l. Via C. Pizzoni, 37/39 - 06132 S. Sisto - Perugia - Italy  
Tel. +39(0)75/5280260-5280453 Fax +39(0)75/5287033

E-Mail: Umbra.Rimorchi@Simfor.it  
<http://www.simfor.it/umbra/rimorchi/welcome.html>

## NOTE IMPORTANTI:

1. Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estenzione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
2. Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
3. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
4. E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

## USO E MANUTENZIONE:

5. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
6. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

### ATTENZIONE:

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

<b>DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO:</b> 35001
<b>TIPO FUNZIONALE:</b> SF SF? ???
<b>LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE = 2,45 m</b>
<b>MASSA RIMORCHIABILE:</b> (Vedere carta di circolazione del veicolo)

## DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

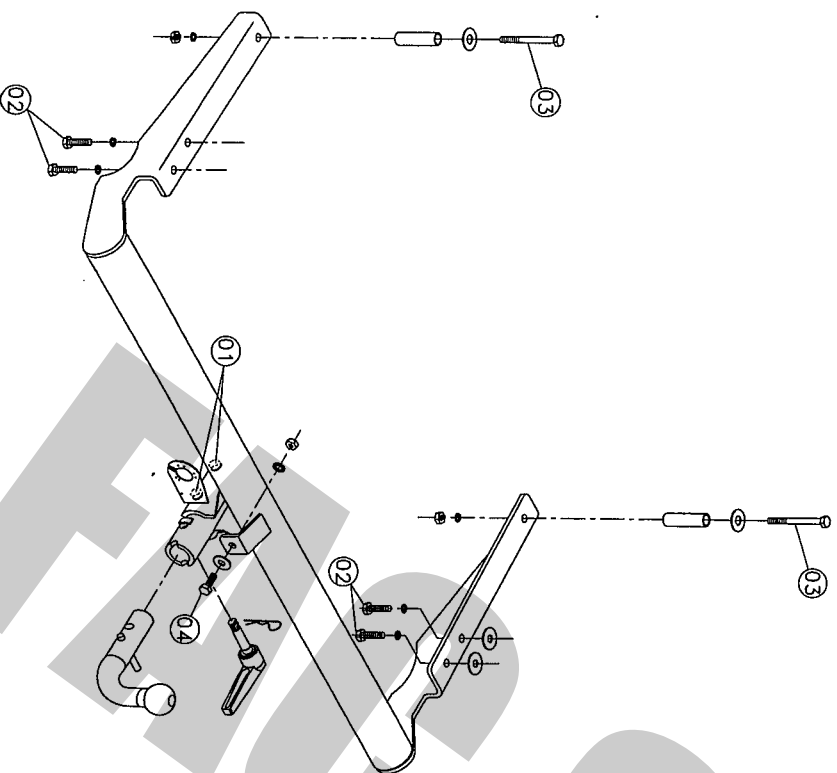
**DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:**

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo..... è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sull'autoveicolo modello..... con targa.....

....., il ..... (timbro e firma)

SUBARU FORESTER COD. 35001

- 01) Nr. 2 / M12x85 - DADO - CONTACT
  - 02) Nr. 4 / M12x35 P1,25 - CONTACT - NR.2 RONDELLE  $\varnothing$ 36
  - 03) Nr. 2 / M10x120 - DADO - CONTACT
  - 04) Nr. 1 / M10x25 - DADO - CONTACT - ROND.  $\varnothing$ 30
- DIST.  $\varnothing$ 21x2,5 LG. 85 mm - ROND.  $\varnothing$ 30



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO: SUBARU FORESTER -COD.35001

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. Tutti i fori occorrenti per il fissaggio del dispositivo di traino sul veicolo sono esistenti.

1. Smontare ed eliminare da sotto il veicolo la staffa supporto centrale paraurti e gli anelli di traino di emergenza dalle longherine. Separare la staffa supporto marmitta da sotto la longherina sinistra. Sollevare il rivestimento interno al vano bagagli, liberare all'interno e sotto il veicolo i fori esistenti "3" protetti da tappi in plastica.
2. Dall'interno vano bagagli allargare i fori "3" precedentemente liberati ed inserire i distanziali forniti in dotazione. Da sotto il veicolo posizionare la traversa di traino con riferimento ai fori "2 e 3" e fissare interponendo all'interno del vano bagagli le rondelle larghe.
3. Fissare la parte centrale del paraurti alla staffetta della struttura di traino mediante il bullone "4".
4. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
5. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema in calce.
6. Risistemare il rivestimento interno.

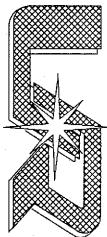
-MECCANISMO AD ESTRAZIONE RAPIDA : "C" EZ  
-SFERA CODICE : 11

COPPIA SERRAGGIO DELLE VITI:

M6 = 10Nm  
M8 = 25Nm

M10 = 55Nm  
M12 = 85Nm

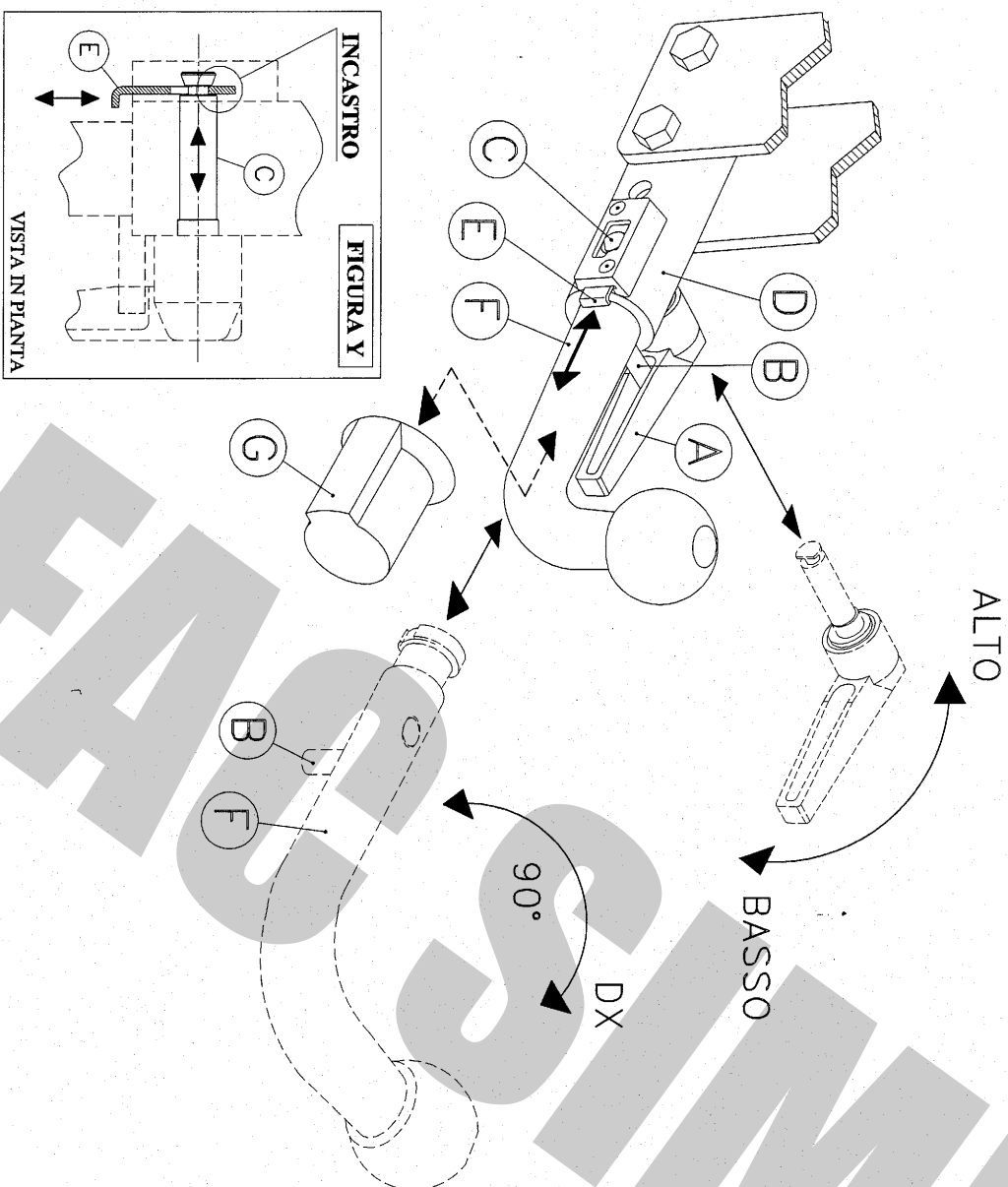
M14 = 135Nm  
M16 = 200Nm



UMBRA RIMORCHI s.r.l.  
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni, 37/39  
Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033  
E-Mail: umbra.rimorchi@umbra.rimorchi.it http://www.umbra.rimorchi.it

## COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

### MECCANISMO MODELLO "C" 2007



#### USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti: qualora si sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

#### ISTRUZIONI DI UTILIZZO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

##### SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A** e ruotarla in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 2) Riabbassare la leva a scatto e ruotarla in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 3) Tenendo pigliata la linguetta **E**, ruotare il perno di fissaggio **C** fino a far combaciare la sagoma della parte terminale con la sagoma ricavata nella linguetta **E**: tirare la leva **A** sfilando con essa perno di fissaggio **C**;
- 4) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 5) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

##### RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
- 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B** e, ruotarla successivamente in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- 3) Pigiare la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**, posizionando la parte fresata del perno **C** in verticale rispetto al terreno e rivolta verso la parte terminale del canotto **D**, nella stessa posizione del foro sagomato ricavato nella linguetta **E**;
- 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura **Y**);
- 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrapponendola al perno **B**, rilasciarla e spingerla in modo che il perno entri nella cavità della leva.

##### IMPORTANTE:

ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **E** ENTRI NELLA GOIA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **C** PER EVITARE LA FUORUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA **Y**)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

M6=10Nm    M10=55Nm    M14=135Nm  
M8=25Nm    M12=85Nm    M16=200Nm

REVISIONE 18/07/2008

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.



[umbrarimorchi.pl](http://umbrarimorchi.pl)